

mellem universiteter og University Colleges. Denne nyudvikling sker bl.a. som følge af implementeringen af Bologna-deklarationen.

Endelig vil jeg bekræfte, at embedsmandsudvalget ikke blev bedt om at tage stilling til det ønskværdige i udviklingen. Det er et politisk spørgsmål, som behandles af undervisningsministeren og Uddannelsesudvalget.

Spm. nr. S 1051

Til videnskabsministeren (2/12 03) af:

Morten Homann (SF):

»Vil ministeren i forlængelse af svaret (alm. del-bilag 77) på Videnskabsudvalgets spørgsmål 71 uddybe, i hvilken udstrækning en ændring af CVU'ernes engelske betegnelse til »University College« efter ministerens opfattelse vil medvirke til at formindske eller øge den indenlandske og udenlandske forvirring over danske institutionstyper såvel som uddannelses typer og -niveauer?«

Begrundelse

Udvalgsarbejdet, som ministeren henviser til, blev iværksat på baggrund af bl.a. undervisningsministerens tale til CVU-Rektorkollegiet i maj 2003. Heri lød begrundelsen for den foreslåede titelændring, at CVU'erne angav, at den nuværende betegnelse »Center for Higher Education« signalerer et lavere niveau end bachelorniveau. I notatet foreslås det, at nogle af CVU'erne efter en kvalitetsvurdering skal kunne benytte betegnelsen »University College«, mens de, der ikke lever op til kravene, beholder den nuværende betegnelse.

Når et af hovedformålene med den ændrede titel er at skabe international klarhed over de danske uddannelsesniveauer, forekommer det ikke afklarende at foreslå en ændring, som medfører, at institutioner (CVU'er, som godkendes til den nye betegnelse, CVU'er, som beholder den nuværende betegnelse, samt selvstændige MVU-institutioner), som udbyder samme uddannelser (herunder professionsbacheloruddannelser) får forskellige engelske betegnelser.

I notatet foreslås det, at CVU'er og »CVU-University Colleges« skal vurderes efter samme kriterier, men at sidstnævnte gennem en ekstern

fagkyndig evaluering skal kunne dokumentere en særlig god performance på de nævnte kriterier. Hvorledes dette skal skabe klarhed i ind- og udland forekommer ikke indlysende.

Professionsbacheloruddannelsernes væsentligste kendetegn er ifølge lovgivningen og ministerens svar på spm. 73 professionsbaseret og praksisnærhed. »University College«-titlen kan næppe siges at signalere disse væsentligste kendetegn.

Ligeledes kan der være risiko for, at den foreslåede betegnelse vil skabe forvirring i udlandet, fordi den signalerer, at »University Colleges« udbyder universitære bacheloruddannelser. Da udvalget ikke har undersøgt forholdene i udlandet, er den reelle fare herfor ikke afdækket.

I notatet indføres ved siden af den engelske oversættelse »University College« betegnelsen »CVU-University College«. Det forekommer uklart, hvorvidt det er den engelske oversættelse, som skal være »CVU-University College«, eller om det bliver den nye »danske« betegnelse for CVU'er med særlig høj kvalitet.

Svar (12/12 03)

Videnskabsministeren (Helge Sander):

Dette spørgsmål henhører under Undervisningsministeriets ressort. Jeg har derfor indhentet en udtalelse fra Undervisningsministeriet.

Undervisningsministeriet oplyser følgende:

»Det er undervisningsministerens opfattelse, at indførelsen af University College-betegnelsen ikke vil bidrage til at skabe forvirring om danske institutionstyper såvel som uddannelses typer og -niveauer. Det er undervisningsministerens forventning, at alle CVU'er godkendes som University College, men ikke nødvendigvis i deres nuværende antal og form. Den nye betegnelse University College indføres som et kvalitetsstempel for de CVU'er, der har dokumenteret at have gennemført omstilling af CVU'ets deltagende institutioner fra enkeltstående MVU-grunduddannelsesinstitutioner til partnere i et stort og fagligt bredt CVU.«

Som overordnet ansvarlig for den danske Bologna-proces vil jeg tilføje, at det centrale for de studerendes mobilitet er, at deres uddannelse er anerkendt på bachelorniveau. Det er altså ikke institutionsbetegnelsen, der er afgørende for de studerendes mobilitet.

Er bacheloruddannelsens kvalitet og niveau på det niveau, som forudsættes i Bologna-dekla-